

SOMMAIRE

TOMES I ET II

Avant-propos	11
--------------------	----

TOME I

UN SYSTÈME DESCRIPTIF POUR LE CASTILLAN

PREMIÈRE PARTIE

QUESTIONS DE THÉORIE ET DE MÉTHODE

1. <i>Reducir en artificio</i> : une description entre tradition et innovation	15
1.1 Nebrija homme de la Renaissance (1444?-1522) : éléments de bio-bibliographie	16
1.2 Son évaluation (souvent nationale) comme grammairien du parler vulgaire	20
1.3 La description du castillan dans la <i>Gramática</i>	24
1.4 Nebrija entre tradition et innovation	37
1.5 Nebrija : un héraut - héros à confronter à d'autres ?	40
2. Donner des règles au castillan	43
2.1 Langage et groupes humains	43
2.2 Du langage à son usage	46
2.3 De l'usage à ses dérèglements : autorité(s) et compétence, filtrage et promotion des pratiques	55
2.4 Norme, prescription et pratique langagière	59
3. Une stratégie didactique et argumentative	61
3.1 Des desseins de la <i>Gramática</i> à leur manifestation textuelle	61
3.2 La personne verbo-pronominale dans le texte.....	64
3.3 La personne verbo-pronominale dans les exemples	86

3.4 Le jeu de la personne et ses conséquences sur la relation entre rédacteur et lecteur	92
3.5 Organisation du traité, argumentaire et stratégie expositive	94
3.6 Des choix formels au service des objectifs de la <i>Gramática</i>	108

DEUXIÈME PARTIE LE TÉMOIGNAGE DU TEXTE

4. Réunion graphique : lexicque et grammaire dans l'écriture	113
4.1 Le lexicque et ses unités dans l'écriture	113
4.2 Contexte et perspective de la recherche	117
4.3 Réunion : vocables communs à E1 et E2 (Tableau 1)	118
4.4 Vocables exclusifs de E1 (Tableau 2)	121
4.5 Vocables exclusifs de E2 (Tableau 3)	124
4.6 Formes et modèles (Tableaux 4 à 29)	127
4.7 Réunion et prosodie	178
4.8 Une graphie entre tradition et normalisation	183
5. Séparation graphique du mot : l'identité du mot et sa représentation	185
5.1 Le mot et ses éléments dans la graphie	185
5.2 Séparation occasionnelle	187
5.3 Séparation constante	201
5.4 Histoire de l'écriture, histoire de la langue	227
6. Les textes et le mot : de la <i>Gramática</i> aux dictionnaires	233
6.1 Le mot pour Nebrija	233
6.2 Éléments d'une théorie	234
6.3 Entrées pluriverbales dans les dictionnaires : l'adverbe	243
6.4 Entrées pluriverbales dans les dictionnaires : le nom	249
6.5 Entrées pluriverbales dans les dictionnaires : le verbe	269
6.6 Texte dictionnaire et théorie grammaticale	287
6.7 Dictionnaire et grammaire.....	296

ÉPILOGUE BILAN ET PERSPECTIVES

7. Description d'un état de langue et enjeux théoriques	303
7.1 Un ouvrage didactique : traité plutôt que manuel	303

7.2 Un contenu lacunaire	304
7.3 Difficultés actuelles d'une étude diachronique de l'écriture et de la variation graphique	309
7.4 Principales ruptures dans la structuration des contenus	311
7.5 Confrontation avec les dictionnaires	314
7.6 Théorie grammaticale et description du castillan	315
7.7 Des problèmes toujours actuels	317
Bibliographie	321

TOME II INDEX LEMMATISÉS

PREMIÈRE PARTIE PRÉSENTATION

1. Le texte et son vocabulaire	361
1.1 Structures générales du vocabulaire	361
1.2 Catégories lexico-grammaticales (espagnol)	362
2. Structure de l'index et mode d'emploi	363
2.1 Préparation du texte	363
2.2 Structure générale de l'Index alphabétique	365
2.3. L'Index fréquentiel.....	371

DEUXIÈME PARTIE INDEX LEMMATISÉS

3. Vocabulaire étranger	377
4. Vocabulaire espagnol	391
5. Segments non lexicaux	839

TROISIÈME PARTIE INDEX FRÉQUENTIEL

6. Index fréquentiel des vocables	849
7. Tableau des classes de fréquence	873